雲高華埠
中原興
JONG YUEN HING CO.
112 PENDER ST. E.　SEYMOUR 4425
VANCOUVER, B. C.

新到●●●●●大幫
一號增城絲苗米
一號新花萱粘米
二號新上絲苗米
國產靚海味雜貨
各省正地道葯材
大廉價批發

醫士容月池先生方脈寓內
香港司理馬（兼存）恒兆
雲埠司理馬（樞俊）恒璧　啟

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽強腎達少丸　每盒[illegible]
台虎滋陰丸　每盒[illegible]
補腎壯陽酒　每樽[illegible]
加蛤蚧大補藥水　每樽[illegible]
夜夢遺精[illegible]丸　每盒[illegible]
無夢滑精腦[illegible]丸　每盒[illegible]
專治久年虛弱丸　每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸　每樽[illegible]
心肚痛無價金丹　每樽[illegible]
肝胃心胃痛藥水　每樽[illegible]
化痰順氣止咳丸　每樽[illegible]
久咳傷症潤肺丸　每盒[illegible]
[illegible]打通還魂丸　每個[illegible]
跌打吊傷止痛膏　每張[illegible]
各項丸散未能備錄

[illegible]　每[illegible]
神仙白濁藥水　每樽[illegible]
外射白濁止痛水　每樽[illegible]
五淋白濁止痛丸　每樽[illegible]
花柳疳疔瀉毒丸　每樽[illegible]
花柳疳疔骨痛丸　每樽[illegible]
[illegible]丸　每樽[illegible]
皮膚濕毒止痒水　每樽[illegible]
疏解內臟濕毒丸　每[illegible]
婦科合調種子丸　每盒[illegible]
婦科壯元補精丸　每樽[illegible]
始創婦科保孕丸　每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水　每樽[illegible]
壯陽久戰遠少丸　每樽[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精苗治恐勞色慾傷虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鳥膠鹿肥茸配製而成益如用腦者必養心血補腦髓壯筋骨故丸陽潤肌膚為補腎極少之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN

◎新到唐山各種瓜仁栗米格外價廉
電話（詩磨）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St. W. Vancouver B. C. Can

道邪立統理內外全科花柳雜症寓內

祖國新聞一

日軍官毆華警案

談判拾六次始告解決
日方分別向我方道歉

天津通信　六月貳日上午拾一時廿分　津市海光寺大街　有日本軍官壹名　乘坐自由行車　將老婦關雙氏撞傷　該處崗警李德桂　見已肇事　當即上前查詢　不料該日軍官不獨不肯告以姓名　反將該崗警毆打成傷　公安局據報後　正擬提出抗議　向日領嚴重交涉　是日下午復有日軍司令部憲兵五人　前往該區索要被毆警察　形勢嚴重　該區恐發生衝突　立即飛報公安局　由該局派科長沈迪家會同日本後藤副領事　前往查詢　經沈科長告以如有交涉　自應由地方當道與日領辦理　安得由憲兵自行前來區所　致引起誤會　該憲兵等始行散去　並要求顧全友誼　勿將此事擴大　決定先由局派員接洽　如不能安協　再向日領交涉　三日晨　公安局派闞所長前往日軍司令部　並提出條件四欵　一道歉　二賠償　三懲兇　四保證嗣後不再發生此等情事　該軍部反謂警察阻碍日軍官服務　將彼自行車推倒　責任應由華警負之　對於所提條件　均行拒絕　是日下午　復有日軍部憲兵長及參謀等四人　到公安局聲明　拒絕我方所提條件　反提要求二欵　一道歉　二撤調崗警　並立逼沈科長承認　措詞之間　亦多失禮　均經沈科長嚴詞拒絕　我方以日軍部如此態度　殊難局部解決　四日　即由市府派沈科長迪家劉秘書紹昆　前往日領館正式抗議　提出上述條件四欵　並要求撤消軍部所提條件　當初日領方面　亦頗堅持軍部成見　迭經據理力爭　往返談判至拾六次之多　始獲結果　當將議決各款　電由外交部核准　業於六月廿叁日實行　茲將辦法三款　開列於左　㈠被害人醫藥費　由肇事人負担之　㈡日本步兵隊長到華界肇事地點　與公安局局長會議　對於此次不幸事件　表示歉意　聲明嗣後當特別注意取締　㈢日領館派員到市府聲明　對於此次不幸事之發生　華方被害　國交上表示歉意　此案現已解决希望嗣後兩國感意　益加和好　右三項決定之後　廿叁日晨九時　將此案妥爲解決　認爲滿意云云　旋各飲香檳握手　盡歡而散　至被害人之醫藥費　已於廿日　由後藤副領事如數面交沈科長轉交　同時津市各民衆團體成立之毆辱華警外交後援會　因該案既已圓滿解決　懲兇道歉目的　亦已達到　故不日即將宣佈結束

請購域埠中華會館有獎義捐劵

本會館創設於前清光緒八年爲加拿大華僑團體之濫觴其後次第開辦學校及醫院壹以謀僑衆之福利爲主旨所以深得僑胞之贊助茲因重修會館樓宇清繳醫院地稅及改造義地墳塲等事需欵孔亟特召集華僑工商各界組織委員會發行有獎義捐劵籌欵以資舉辦望各界善士踴躍購劵同襄義舉本會館有厚望焉茲將簡章列后

一本劵因含有慈善性質故定名「有獎義捐劵」
一每劵定價售坎幣壹元
一預算籌欵貳萬元以四成獎賞四成充會館慈善費餘貳成爲代理賣劵人之酬勞費及其他費用
一定壹百名有獎　首名獎三千元　二名壹千五百元　三名壹千元　四名四百元　五名三百元　六名至拾名每六拾元　十壹名至五拾名每貳拾五元　五十壹名至壹百名每拾元
一所售義捐劵無論過額或不足全開彩後一律由原額照加照減
一開彩地點在本館會大禮堂屆時召集華僑大會俾各界僑胞到塲監視
一定本年十壹月壹日爲止截期同月拾九日爲開彩期
一義捐劵每六張爲壹册代賣者本會館每册收銀五元不滿壹册之零數每張收足壹元惟至少能代賣兩册以上者方能享有代賣權其直接來本會館購貳册以上者亦得與代賣人享同樣優待
一歡迎各埠商號團體或僑胞代理賣劵
一賣劵所收入之欵俱由本會館有獎義捐委員會財政主任周廣雄會同正會長周家超以本委員會名義將欵存貯本埠賣路銀行提欵時則須正會長周家超副會長關元恩文書主任陳辯惑財政主任周廣雄四人簽名方能提支
一由首名至拾名中彩者該代理人得向其人每元取扣佣五仙

中華會館有獎義捐委員會委員

周家超　關元恩　鍾玉樓　羅紹然　馬呈瑞　周廣雄
馬啟亮　李覺世　陳辯惑　黃華挹　李濟國　駱仲約
翁唯我　袁金榮　關祝華　周瑞祺　劉孔美　徐錦圻
黃子華　蘇秋　李北銓　林壽民　周義和　郭康文
謝汝璉　黃濃　溫光祥　黃廷述　駱天閑　伍洪炯
鄧雲章　連橋山　鄧光賢　李卓明　李周　甄乙君
鄭悅精　林德緒　梁組光　周金水　李麟祥

正會長　周家超　副會長　關元恩
文書科主任　陳辯惑　幹事　甄乙君　李卓明
交際科主任　馬呈瑞　幹事　李周　馬啟亮
宣傳科主任　梁組光　幹事　翁唯我　甄乙君
駱仲約　蘇秋
財政科主任　周廣雄　幹事　關祝華　馬啟亮
李北銓　袁金榮
發劵處主任　鍾玉樓　幹事　徐錦圻　李卓明　林壽民
正監督　李覺世　副監督　黃華挹

中華會館通訊處
Chinese Consolidated Benevolent Association
P. O. Box 1336 Victoria, B. C. Con.

新廣東有限公司
SUN KWONGTUNG CO. LIMITED
262 PENDER ST. E.　VANCOUVER, B. C.

大宗油米　京果海味
參茸葯材　膏丹丸散
化粧香品　鑼皷絃索
日用食品　應有盡有
大小光顧　一律歡迎
電話矢磨二七四八
▲醫生黃壽南寓內
總司理黃壽南　紀杰　紀堯　仝啟

域多利埠　裕綸號
Yee Lun Ark Kee & Co
534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.
（大宗平沽）
正增城絲苗
上增城絲苗
唐山新絲苗
唐山新萱粘
各江海味
油糖茶豆
日用食品
無一不備
關祝華謹啟
TELEPHONE 2180

雲高華
中華國產
搜羅中國物產
以供僑商採辦
完備備備備商店
不論大小定單
一律優禮歡迎
輔行雜貨公司
FOO HUNG COMPANY
129-131 Pender St E
Phone Say. 3440
Vancouver, B. C.

義泰泰泰泰公司
書籍　衣裳　G. High Co. 600 Main & 208 Pender St. E. Phone Sey. 3729 Vancouver B. C. Can.

良友、文華、二大畫報　每期各三毛五　二期三員九五　全年十
新寧雜誌每期壹毛五　全年卅五期四元二毛
材料豐富圖文精趣的（民衆生活）旬刊每期壹毛
新銀星、電影月刊、二大影戲　書報每期各三毛
黃軫章增訂四次華歐美厨書大全五元
鄭聰甫華英類語　二元
英華通語連字典　[illegible]元六
卓岐山英語不求人　壹元半
卓岐山華英通語問答　二元三
袖珍英華字典　壹元三五
英文書翰（一名英華交際大全）　一元六
漢文譯解英文商業尺牘　二元
白蓮教演義　八毛
通俗圖書三國志　原價壹元五　現售一元
吳三桂演義　三毛五
中華民國開國史　七毛
嫖界演義　二毛五
武松演義　四毛
尉遲公演義　四毛
對待女子妙術　四毛
對待男女妙術　四毛
余美顏艷史　三毛
狐之神通　五毛
西施全傳　三毛
貂蟬全傳　三毛
玉堂春演義　貳毛
曹吳合傳　四毛
黃克强　四毛
名醫類案　價廉三元　本書爲中國歷代名醫實驗醫案購備一部諸病可療
中藥大辭典　廉價貳元五
萬病治療大全　二元五

◎實驗良葯　●驅除疾苦　●回復康健
清血滅毒花柳聖藥解毒精　壹元二五
風濕骨痛聖藥骨痛精　一元一五
化痰止咳防癆護肺杏仁精　一元五毛
立消瘰癧核癧丸雙料　[illegible]

◎精配眼鏡
良好工作　招待週到

本公司精配眼鏡。。價錢相宜。。倘照本公司辦法。。無別家裝配眼鏡能少過本公司所定之價錢。。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。。本公司所配售之眼鏡。。俱爲德國著名壟士崩咭打路玻璃鏡。。貴客光顧。。請移玉至希士定街西壹一八號爲幸
朶力眼鏡公司謹啟
再者本公司之眼鏡專家俱已註册
Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hasting st. W. Vancouver B. C.

亞雲猶客車
Avenue Dollar Taxi Ltd.
And U Drive
Corner of Main & Keefer Sts.
任車自己管每點鐘由貳毛五以上貳拾輛新車●沙剪車●大小車常便電話矢磨四六或六四
(Sey. 46 Sey. 64)

本號收買各公司殘舊汽車及發售車中機件日夜交易隨時應命
司理麥杜哥謹啟
Rod's Auto Wreckers
1348 Hastings-East. High. 149

David Spencer Ltd
Vancouver B. C.
雲埠地衛士片沙商店
本商店百貨具備成爲加西最大的百貨店價錢與貨物來論埠中無一可以比較敬請華友男女駕臨光顧本店以備厚禮招待
市片沙百貨商店啟

西醫徐如悅
Dr. Philip Y. Chu, M.D
（電話）住宅 Fair. 6647　醫館 High. 1176　藥房 Sey. 7963
醫館門牌 430 Dunlevy Ave. Vancouver B C
醫館現遷往丹李威街四百三十號即雅偈對面華人協和教會新禮拜堂
統理男女老幼內外全科花柳雜症
（在館時間）朝十一點至十二點　下午二點至五點　晚間七點至九點　特別時間另議